



Culture Française Co.,Ltd.  
Culture International Club  
Agence de voyage à Kamakura, Jikan-ryoko sha

A Tokyo, le samedi 19 octobre 2024



Culture Française Co.,Ltd.

Culture International Club

Siège social

3-10-16 Noge, Setagaya, Tokyo

03 5758 3875

<https://www.culture-francaise-tokyo.co.jp/>

Jikan-ryoko sha

Agence de voyage à Kamakura

28-15 Sakanoshita, Kamakura

Agence certifiée par la  
préfecture de Kanagawa 3-1208

<https://jikan-ryoko.jp>  
[contact@jikan-ryoko.jp](mailto:contact@jikan-ryoko.jp)

## Objet : Fête de fin d'année pour nos élèves enfants

Chers parents d'élèves,

Nous vous proposons ici l'idée d'une fête amicale de notre école pour cette fin d'année 2024.

Nous allons organiser cette petite fête amicale de fin d'année pour nos élèves et leurs parents, le dimanche 22 décembre de 15h15 à 17h.

Si nos élèves peuvent montrer qu'ils sont fiers de leur école, nous aurons alors la satisfaction d'avoir accompli une grande partie de notre objectif général qui reste de les aider à faire des progrès en français. Ce sera également pour tous, élèves, parents et professeurs, l'occasion de passer un très bon moment ensemble.

Pour cette rencontre, nous avons pensé à un genre d'événement comme une « Nuit de la lecture » organisée par l'Éducation Nationale en France et au Japon, où chaque personne volontaire présente à voix haute un passage d'un livre qu'elle souhaite partager avec les autres. Comme nous avons constaté que nos élèves ne sont pas encore aussi à l'aise lorsqu'il s'agit de lire en français, nous proposons donc que chaque classe de Terakoya français lise collectivement un court passage de moins d'une minute d'un texte qu'ils auront travaillé avec leur professeur.

Bien entendu, cette participation demeure facultative. De même, la liste des textes proposés n'est pas définitive et reste modifiable suivant les souhaits des élèves et des professeurs.

Pour les classes de colonie qui n'ont que 2 cours par mois, celles de l'École du dimanche qui n'ont qu'une heure de cours par semaine et l'atelier de cuisine pour enfants qui n'a qu'un cours par mois, il nous semble difficile de faire une préparation en cours.

Aussi, les élèves de ces classes et les élèves qui prennent le cours privé auront l'option de lire un passage, chanter en public individuellement.

Voici des exemples des textes suivant les classes:

**CNED Grande Section : Castor** : Gaël : Toc, Toc, Toc(p15) ou Les jours de la semaine(1ère partie, p19)

**CNED CP Belette** : Alexandre : Trop ceci, trop cela (p35)

**CP-A Hérisson** : Yoriko : Chanson : Il était un petit navire

**CP-B Grenouille** : Gilles : Lecture à voix haute d'un texte de Ratus et ses amis

**CNED CE1 Ecureuil** :samedi et dimanche : David et Mickaël : Un des poèmes courts (à partir de la page 56)

**CE1-B Tigre** : Gilles : Les crayons (p121)

**CE2-A Lynx** : Alexandre : Le hérisson (p20)

**CNED CM-1 Chouette** : Thomas : Un texte étudié en cours

**CM1-B Panthère** : David : Un texte étudié en cours

**5ème-A Panthère** : David : Un texte étudié en cours

**CNED 4ème Cert** : Alexandre : Un texte étudié en cours

**FLE Amis 2 Pic-Vert** : Fayçal : Un texte étudié en cours

**FLE Kiosque 2 Pélican** : Mickaël : Un texte étudié en cours ou une scène d'achat d'un vêtement ?

**FLE Amis 4 Faucon** : Gaël : Un texte étudié en cours

Notre école préparera un petit encas pour tout le monde.  
La participation requise sera de 500¥ par personne.

Cette rencontre permettra ainsi aux parents de constater les progrès de leurs enfants et de rencontrer les professeurs de notre école. Quant aux enfants, ils passeront certainement un très bon moment, entourés de leurs amis, parents et professeurs.

Pour participer à cette fête, nous vous demandons de vous inscrire avant le 8 décembre 2024, en nous donnant votre nom et le nombre de personnes qui vous accompagneront.

Si vous avez des souhaits concernant le choix du passage à lire ou si vous souhaitez faire une performance d'une manière individuelle, nous vous serons reconnaissants de nous le faire savoir jusqu'au 31 octobre prochain.

Bien cordialement,

Yoriko Magallon

保護者の皆様

2024年の年末の懇親パーティーについてご提案したく、お便りすることにいたしました。

当校は、生徒と保護者の方々を対象とする懇親パーティーを12月22日(日)15時15分より17時まで開催したいと考えております。

当校の普段からの目的は、生徒の皆様のフランス語上達を助けることです。生徒の皆様が自らのフランス語学習を誇りに思い、この懇親パーティーの機会に、生徒、保護者の皆様と講師チームはじめ当校職員との間で楽しい交流の時間を持つことができれば誠に幸いです。

パーティーの内容を考える上で、当初フランス教育省がフランスや日本で開催している「読書の夜」などのスタイルも検討いたしました。

これは、是非他の人に紹介したいと思う本の一節を、希望者が壇上に立って、朗読するというものです。

しかし、紹介したくてたまらない一節があるほど、当校生徒の皆様はまだフランス語での読書に慣れていないため、無理があるのではないかと考えました。

そこで、参加はあくまでも任意ではございますが、フランス語教室のクラスで普段の授業で既に勉強した1分以内の短い文章を、クラスごとに音読しようということになりました。

音読の文章案のリストを上記にご覧くださいませ。

このリストは最終案ではなく、生徒の皆様と先生方の希望によって変更可能です。

月に2回しか授業がないコロニークラスと1回1時間しか授業時間がないエコール・ド・デモンシュのクラス、月に1回の子供料理アトリエのクラスでは、授業時間内での準備は困難です。したがって、これらのクラスの方と個人授業を受講なさっている生徒の方は、もし個人的に壇上で歌を歌う、朗読をすることをご希望でしたらおっしゃって下さい。

当校が皆様のための軽食をご用意いたします。

参加費はお一人500円です。

保護者の皆様にとっては、お子様の進歩を確認し、先生方を会って話す機会に、生徒の方々にとってはお友達やご家族、先生方に囲まれて、楽しい時間を過ごす機会となるでしょう。

メールにて、皆様のお申込を受け付けます。2024年12月8日までに、お名前と参加人数をお知らせ下さい。

また音読する文章の選択に関してご希望のある方、個人的なパフォーマンスをご希望の方は10月31日までにお寄せ頂きますと誠に幸いです。

ご一緒するのを楽しみにしております。

マガロン依子